

Architectural Record Books

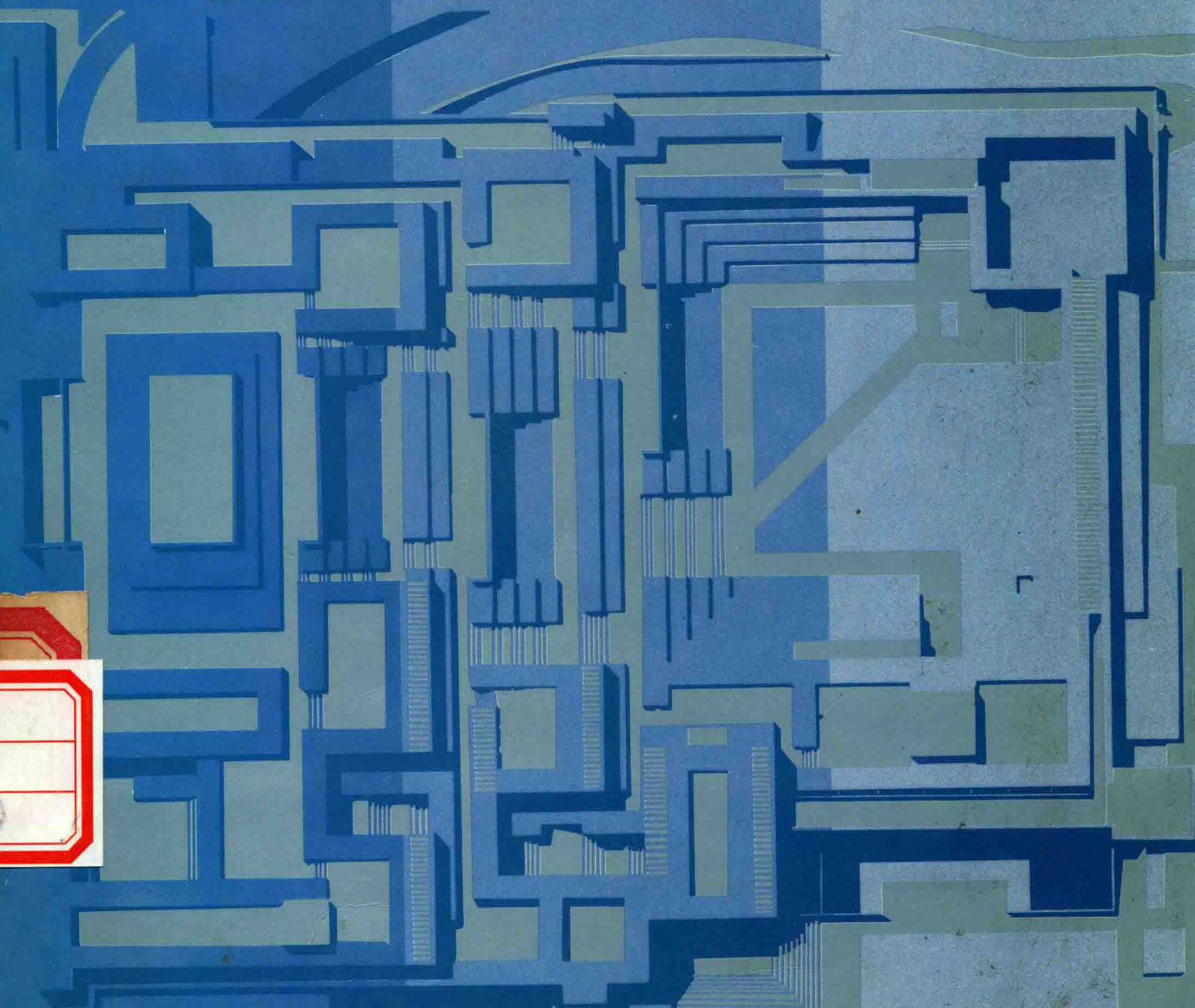
藝術、文化設施

圖書館、美術館、博物館、劇場、演奏廳

JEREMY ROBINSON
MARTIN FILLER

原著

崔晃境 譯



藝術、文化設施

圖書館、美術館、博物館、劇場、演奏廳





藝術、文化設施

譯 者：崔 晃 境

發行人：曾 仁 瑞

發行所：詹氏書局

登記證：局版台業字第三二〇五號

郵政劃撥：0591120-1

戶 名：詹氏書局

地 址：台北市和平東路一段一七七號一樓

電 話：(02) 3412856

印刷所：上竹林彩色印刷有限公司

中華民國七十四年十一月初版

定 價：新台幣 360 元

序文

1960 年代初，美國掀起了“藝術熱潮”，有的人把這種現象稱為對藝術關心的復活與誕生，然而實際上在 100 年前開始，人們就把眼光指向於藝術。南北戰爭以後產生的新的階級，由於生活富庶的結果，急速地把心傾向於新的事務方面，這時候最初之一般的關心就是趨向於音樂、繪畫、雕刻、建築以及各種類的舞台藝術方面。然而，由於有時對於財富到手的不安，而對自己本身失却信心。因此他們通常都從歐洲追求藝術的規範，窺視一般的知識階層，他們甚至對於美國獨自的傑出藝術作品都不屑一顧。

隨著時代的變遷，有人對於目前為止所追求的歐洲產藝術產生了茫然及非屬美國之感。在各種傳統藝術形態之中，孕育出新而強烈的傳統，產生了一些純屬美國產的藝術，這種情形對於開始感覺到這一方面的人來說，帶來了很大的自信。

1920 年代對於美國國民來說是“文化革命”的時代。音樂上的咖序因、舞蹈上的旦肯、建築上的萊特、戲劇上的奧尼爾以及文學上的海明威等，都是與當時最具影響力的藝術家並肩的人物。

由於大恐慌與世界大戰，以及 1930 年代與 40 年代藝術的發展受到阻絕，但是這並不意味著終止。實際上，不論 30 年代或 40 年代，從各種層面的意義上來說，與 20 年代同樣地豐富。然而在這種年代，很容易瞭解到應以什麼為優先而重新安排。結果，國民為了製造文化上容易接近的狀況，而在社會性責任的範圍內重作考慮。美國國民把藝術當成生活的一部分而樹立其地位的過程上經過了第二次大戰後之物質繁榮的數年後的人，比郊外的住宅與再多的一輛汽車更加體會到對人類應具有更為重要的某些方面，需要了相當的時間。

位於指導性立場的某些人，對於藝術表示瞭解的情形，至少要把對於上述之藝術的萌芽根置於時代的潮流，使 60 年代初期美國的文化活動增加了很大的元氣。然而，下頁以下所介紹的建築，在本意上受到支持力量的形成，卻是 60 年代

中期立法化的聯邦。根據這項法律，建立了兩項資金，確立了財政上的基礎。本書中的例子所證明的是市民對於文化之關心的外樣性與永久持續，如今，這些建築物形成美國風景的一部份，處於適當的地位。

普及全美之純文化建築的形式，自從前就很吻合市民胸中沸騰的情趣。這些建築物在 60 年代初期，就已經被建在各都市裡，此時，需要文化中心及綜合藝術設施的聲調，間始在全美沸騰。這本書把這些設施之中的歌劇院、演奏廳、圖書館、舞蹈練習場、劇場以及各領域的舞台藝術學校等等整理在一起。然而，在這種發展的初期階段上，爲了想即刻填補無視於文化的數千年的空檔，而樹立了瘋狂的計畫。恰如“一切都操之過急”的狀態。然而不久就以更理智更合理的方式，把上述的方向一變而爲以重新設施的方式加以建造。這種設施如何才能發揮其機能以及檢討如何符合其所服務之當地的要求，要比建造誇耀其本身也是文化人似的豪華的大理石建築物更爲重要。

而且，本書所討論的作品例子，從整體來看，屬於建築活動的“第二波”。該第二波就是從過去廿年當中一直未曾減弱而持續的文化熱潮之中所產生的。從圖書館到美術館、從學校及藝術學校到劇場、一直到演奏廳、從途中之所謂的市保護地區所誕生的藝術設施、被稱之謂“歌劇工廠”的藝術中心、將 1920 年之戲院改建的演奏廳、民族博物館、大教堂的寶物殿夏季的戶外劇場等，網羅了所有領域的各種型態的藝術設施。這一切都暗示了藝術設施本來所具有的可能性，並且屬於藝術的建築也提示了爲其他姐妹藝術所能夠提供的嶄新的解決方式。不論各個的基地條件、造價、利用者或把建築物本身當作藝術作品而最後是否成功，然而概括所有設施的一大特徵就是這些建築物爲物體、思想、肉體表現，具有把我們的生活變的更加快樂更有意義的某種特別的因素收藏之角色。

各種類型的建築之中，爲了收藏藝術和文化而設計的建築物，具有與其他任何類型的建築物完全迥異的作用。以儘可能明快且不矚目的方式使各種設施的目的顯得突出時，這些建築物就會發揮最大的效果。協助讀書與研究的圖書館、使我們的視線集中於優秀作品上的美術館、爲音樂而提供安靜且音的反射良好的舞台裝置的演奏廳，這一切，即使刪除其它任何要求，很明顯地都應該是以建築師的責任組合的“演奏計劃”。受到爭論的萊特的古根漢美術館，正好就是文化的語彙，這雖然是完成於美國把它開始當作常語使用的時期，但却是恰當且值得矚目的例子。直到當時爲止，美術品大部份都被展示在由直線圍繞的空間裡，對於這種“虐待狀態”大胆地揮手告別的情形受到一些人的歡呼而被接納。經過了廿年，古根漢美術館不但不陳舊，反而創出了更爲優秀的因素，使它得到陳列在廣大而活潑的展覽空間之內的美術品卻不如建築之程度的成功。

在古根漢美術館之中，展覽作品或眺望它的美術館的基本動向——由於表現建築物本身爲優先——隱約在其中，即使有吸引我們注意之處，但是也有對於觀看內部的人並不一定會得滿足的一面。從這裡所得到的教訓都是理所當然的，是從這些藝術型態本身、創造作品以及享受它的人必須得到的處理。繼古根漢而建的藝術文化設施，實行了這種教訓，達到了高度的水準，這表示美國的藝術文化，逐漸達到了成人。同時，這種情形也表示，在國內許多美國國民的生活場所裡，藝術文化達到了某種狀況。

目次

第1部 圖書館

布朗科學圖書館	6
法明頓市公圖書館	8
樸次茅斯市立圖書館	10
波斯頓圖書館之布萊頓分館	11
斯基德莫大學圖書館	17
史考次兌歐市民中心圖書館	18
克蘭圖書館	21
布銳治斯市民圖書館	26
詹姆士·巴克工程圖書館	31
千葉縣立中央圖書館	37
雪波恩圖書館	40
都勒斯市立圖書館	42
羅巴次研究圖書館	44
奈蓋布大學中央圖書館	48
托咖魯圖書館	50
西北大學圖書館	52
天使山修道院圖書館	59
中央圖書館	64
格林堡公共圖書館	66
特林特大學圖書館	68
俄亥俄州立萊特大學資料中心	70

第2部 美術館

史托洛茲別墅美術館	74
丹佛美術館	77
西部美術館	83
理查·卡澤勞斯基美術館	84
美特財團美術館的增建	86
廉威克美術館	88
耶魯大學的伽凡美術館	91
薩拉·史開夫美術館	94

礪木縣立美術館	100
泰·鄂威夫美術館	103
布魯克斯紀念美術館	107
文契斯特寶庫／挪利其寶庫	114
亨丁頓美術館的增建	116
加里福尼亞大學美術館	118

第3部 博物館

夫林特山脊博物館	124
罕特爾美術博物館	128
墨西哥城國立博物館	130
俄亥俄歷史中心	134
佛羅里達州立博物館	139
皮巴蒂博物館	145
奧克蘭市立博物館	147
安大略科學博物館	154
俄勒岡歷史協會	160

第4部 劇場、演奏廳

韋斯里安大學藝術中心	164
鄂馬斯特藝術中心	169
湯瑪斯·傑佛遜文化中心	174
哈密爾敦劇場	176
朱利阿德音樂學校	183
印第安那大學音樂藝術中心	193
密耳瓦基舞台藝術中心	199
吾簾廳	203
威爾劇場	204
渥蓋爾廳	206
馬克仕劇場	208
亥因茲廳	214
保羅·美隆藝術中心	218
愛阿華草原講堂	225
鳳凰城市廣場之交響樂演奏廳	231
紐華克社區藝術中心	234

圖書館

藝術、文化設施

謝道升文，謝藝

第一部

圖書館



布朗科學圖書館

這是自然科學的專門圖書館，位於羅德州的布朗大學。以科學圖書館來說，這是美國最初的。在十四層的塔型建築物裡，集中了有助於化學、生物學、數學、物理學、工學、地質學、心理學、醫學等科學研究的資料。它的地點位於自然科學系統的大學部所形成的綜合體之中心。

塔型的建築方式並未得到圖書館員好評，然而由於這是大學圖書館的喬納博士所要求的，基本上尚被接受。即使藏書最多的醫學書籍，也希望以每

層45,000冊而能夠分別容納於兩層之內。館內具有作為庫內閱覽用之專門的房間、教授用研究室、參考圖書室及其它

BROWN SCIENCES LIBRARY,
Brown University, Providence, Rhode
Island. 建築師: Warner Burns Toan
Lunde——共同負責人: Danforth Toan

必須的設備。書的移動使用電梯、輸送帶、空氣傳送管。使用利用方便的排架系統。

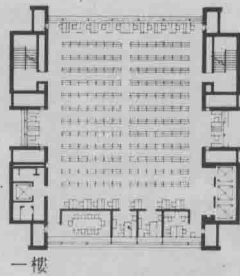
Louis Rees photos



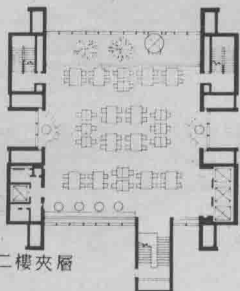


圖書館之最大的樓層位於地下，面積 25,000 平方呎。這裡有參考圖書與期刊，並且有咖啡服務等的櫃檯。塔的兩端有採光用的矮牆，該樓層較低。具有主大廳的一樓（第 5 頁照片），設有供展覽會與休息用的廣大空間，有環狀的管理中心及圖書借閱科。學生的閱覽室位於二樓夾層，正好在其上部。

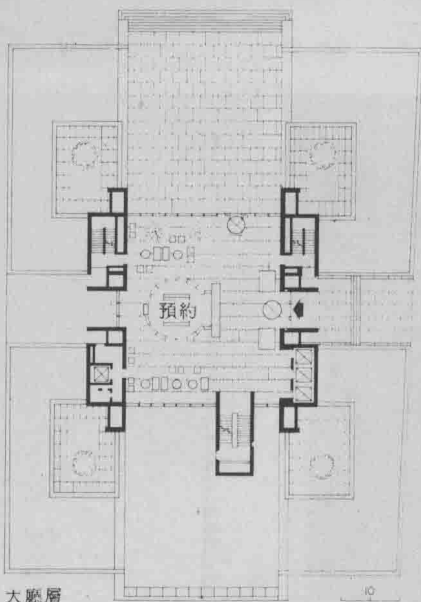
塔的四角設有低一層的花壇。設計者也擔任內部裝璜，設有書桌、桌子、目錄卡櫃、書架、借書枱以及貴重圖書與指定圖書的陳列場所等，這些都是為了訂製而設計的。傢俱用品之突出部份為塑膠，這是為了防止磨損。



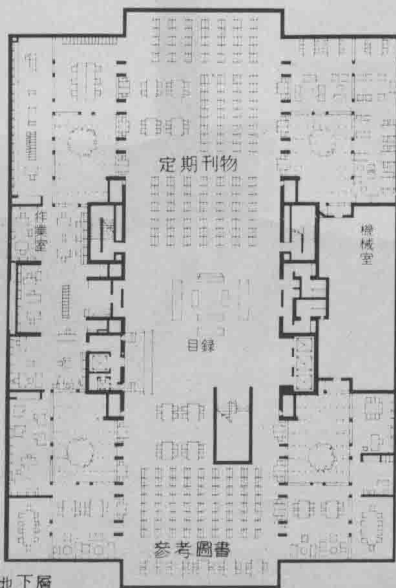
一樓



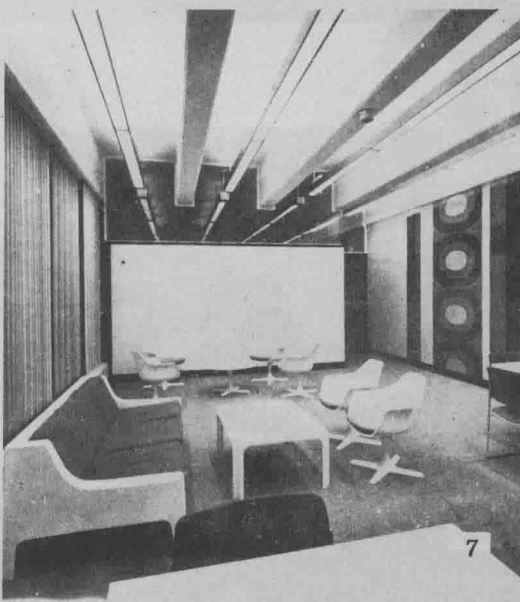
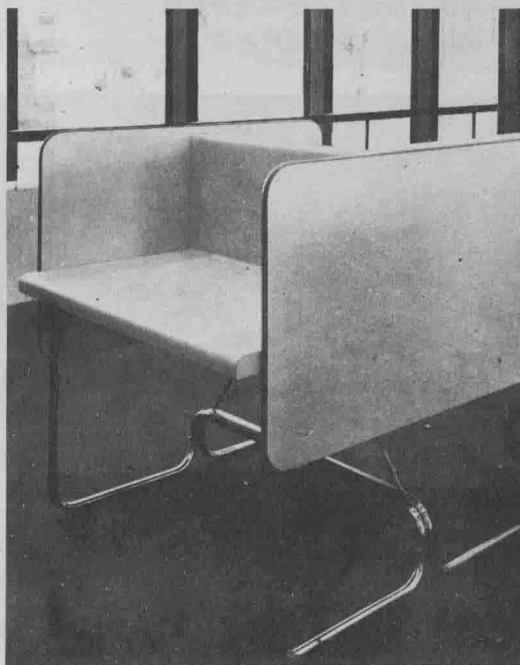
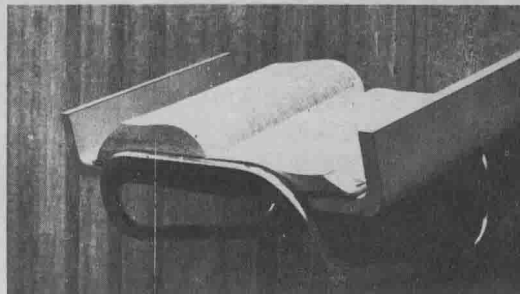
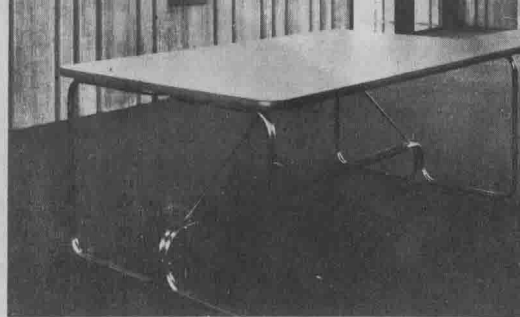
二樓夾層



大廳層



地下層



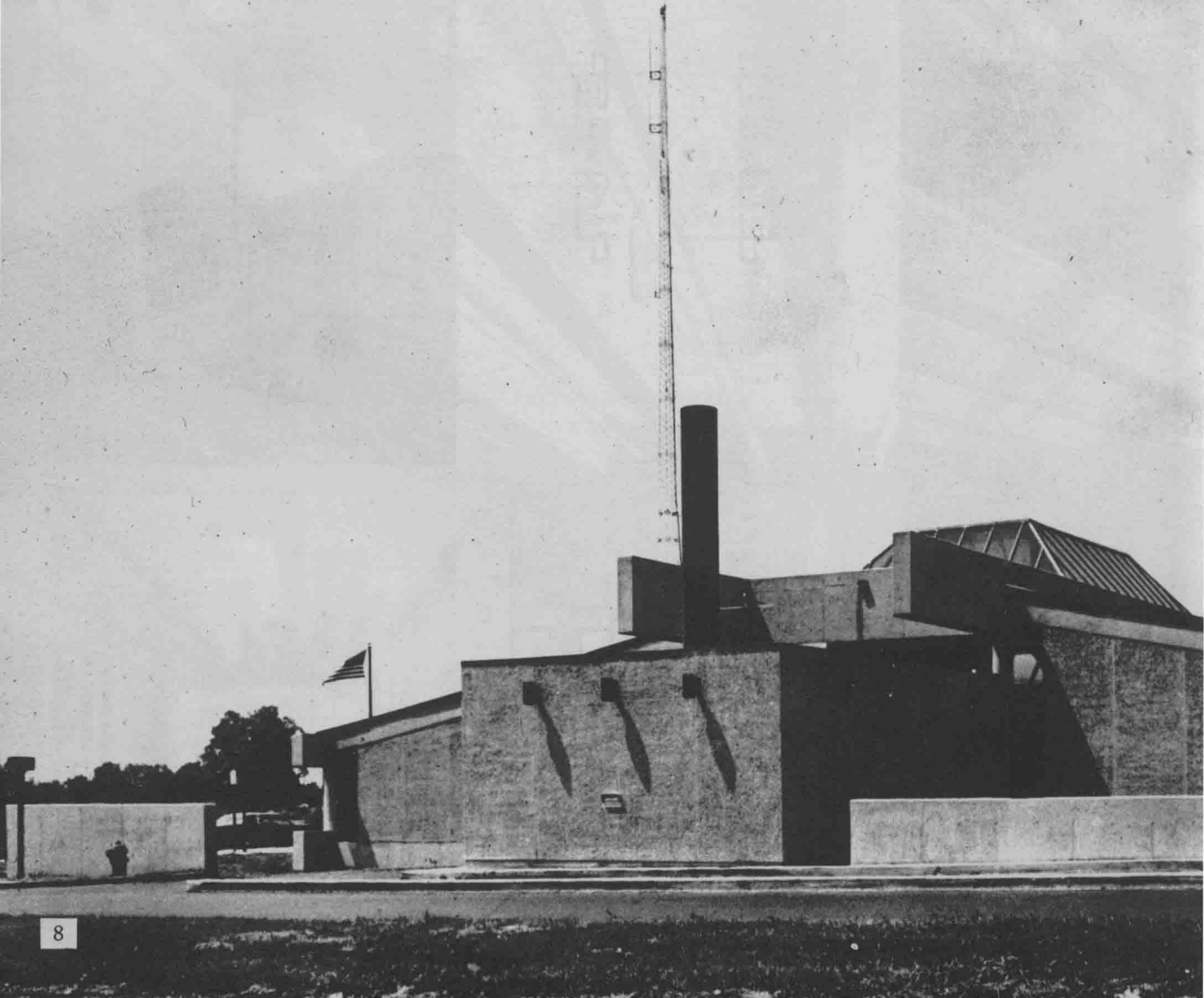
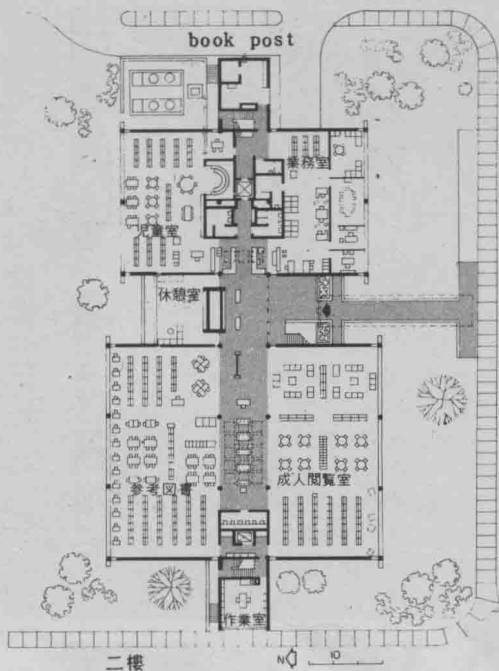
法明頓市立圖書館

這是位於郊外的小型公共圖書館。這項設計計劃是經由圖書委員會、圖書館員以及設計者敘述他們的希望而逐漸建立的。他們的目的是完成如何經營管理開架式的大型空間之系統。考慮到傢俱用品的配置，把閱覽室與參考圖書室加以劃分，把兒童放在離開的地點。也有貴重圖書收集的小房間及為繳費會員而設的安靜的特別房間。就如右圖所示，從辦公室、會議室、作業室，不論到中央入口或還書櫃枱都很方便西端的作業用小房間遠離閱覽室而設置，從此處可連接地下。

由於借書櫃枱、電梯、洗手間、衣帽間等設備配置於中心部，便於利用且易於管理。

在地下（圖中見不到）有一大型會議室，具有舞台與視聽設備，這與圖書館的開放時間無關，廣為一般人開放。

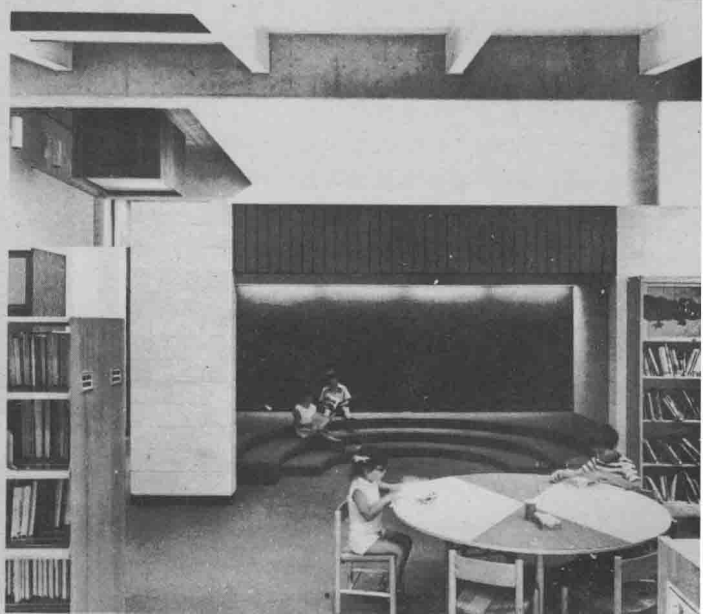
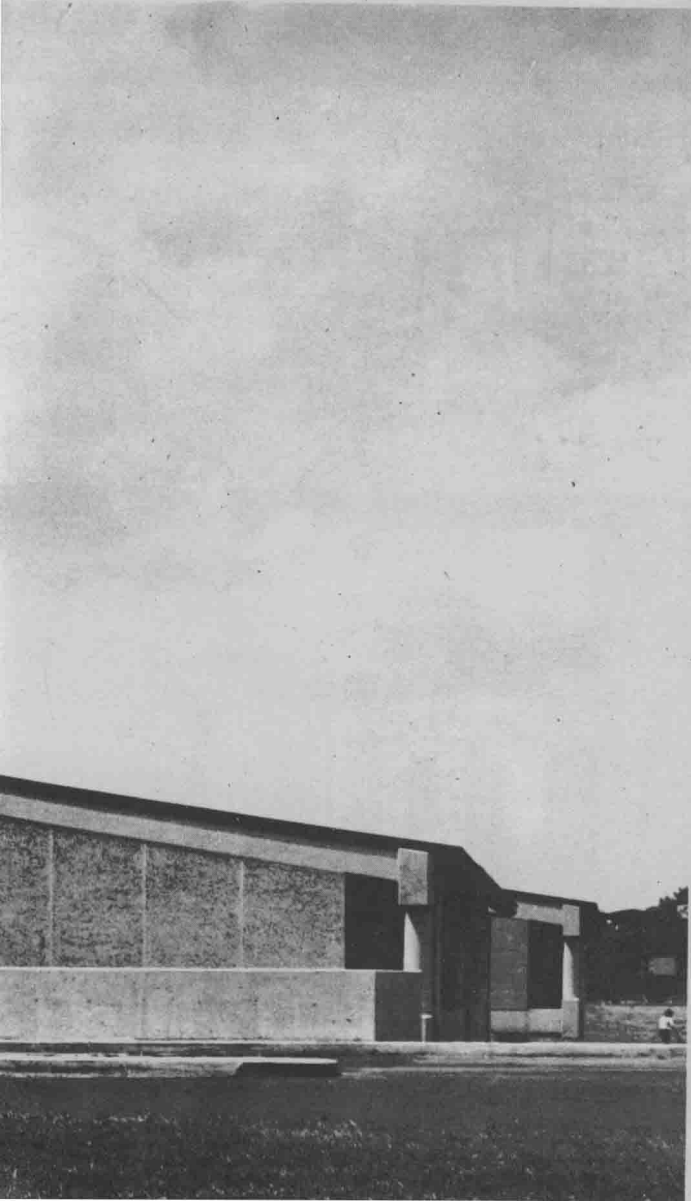
FARMINGTON PUBLIC LIBRARY
Farmington, Michigan. 建築師與工程師
Tarapata McMahon Paulsen Corporation
主負責人 Richard K. Albyn; 設計：
Peter Tarapata & John Kinsella



該圖書館建築物細長且低，卻是類似於有起伏之基地的可愛型態。從道路的方向望去，就如同一層樓（照片下）。一樓與通達地下之業務用通道，配置於斜面的後方。中央的通道，擔任著一般閱覽室與參考圖書室之分隔的角色，這裡設有目錄卡（照片右）。這一部份鋪的磚，由於天花較高，與其它空間產生區別。閱覽室與辦公室考慮到隔音與維護而鋪以地毯。兒童室設有階梯座位（照片右下），成為「聽講」時的觀眾席。兒童們把此處稱作「談話小丘」。31,700平方呎的造價，包括全館的空調為903,770美元，每平方呎約28.52美元。



Ruthazer Kacab photos



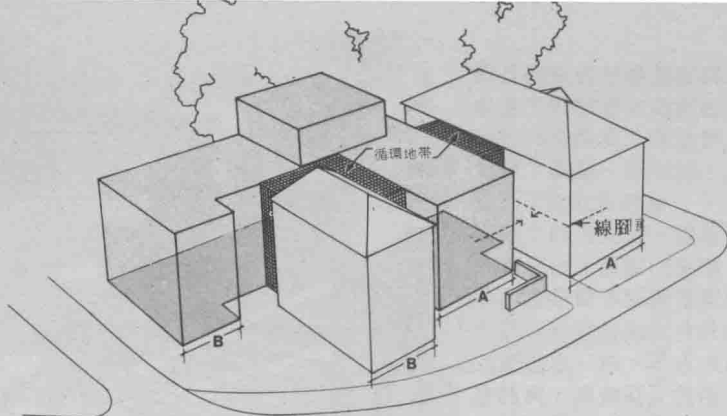
樸次茅斯 市立圖書館

這是將兩棟歷史性建築物再生利用的圖書館。若放置不用，則在維護上需要預算，所以就提供給市民作為設施使用，因而在兩棟之間另建一棟，把全體連接成為一體。如此之有效空間的“發現”，在財政上具有相當大的價值，如今它的意義逐漸增加。

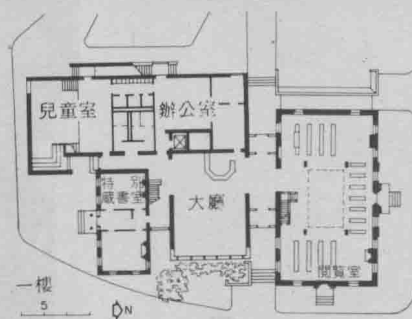
這兩棟建築物——舊貝涅迪特賓邸與學術廳——都屬十九世紀初期的建築，它們提高了市民的意向，成為國家指定的文化財產。因此，對於也被稱之為歷史之寶庫的這座樸次茅斯，並不需要把上兩者當成博物館的必要，該市所需要的是圖書館。然而不論那一棟建築物，單方面的設備並不充分。在計劃上必須10,000平方呎的面積，因此兩棟建築合起來也不足。設計者把兩棟建築物合而為一，一邊為貴重圖書的特別室，把另一邊的廣大的大廳空間作為閱覽室，辦公室、兒童室、書庫（由於藏書需要相當的重量）則放在增建部份。新舊兩種的建築物，如同145頁的皮巴蒂博物館一樣，由玻璃通道連接，透過玻璃可以看到舊牆壁，如此一來，新舊的磚牆不必接合亦可。樓版為鋼樑上的混凝土版。天花做的儘量看起來高，把舊的樓版面維持一定之同時，也考慮到充份地設置咖啡服務用等的機械類。

樸次茅斯市把70,000美元的建築費用之中的50%委於美國聯邦政府的財源，剩於費用的1/5受自州立圖書館，1/10以上受自州的歷史協會。這項計劃不僅是都市再生區域之附屬設施，而且HUD為把市所負擔的費用的25%以免除歸還方式贈送，具有很深的趣味。

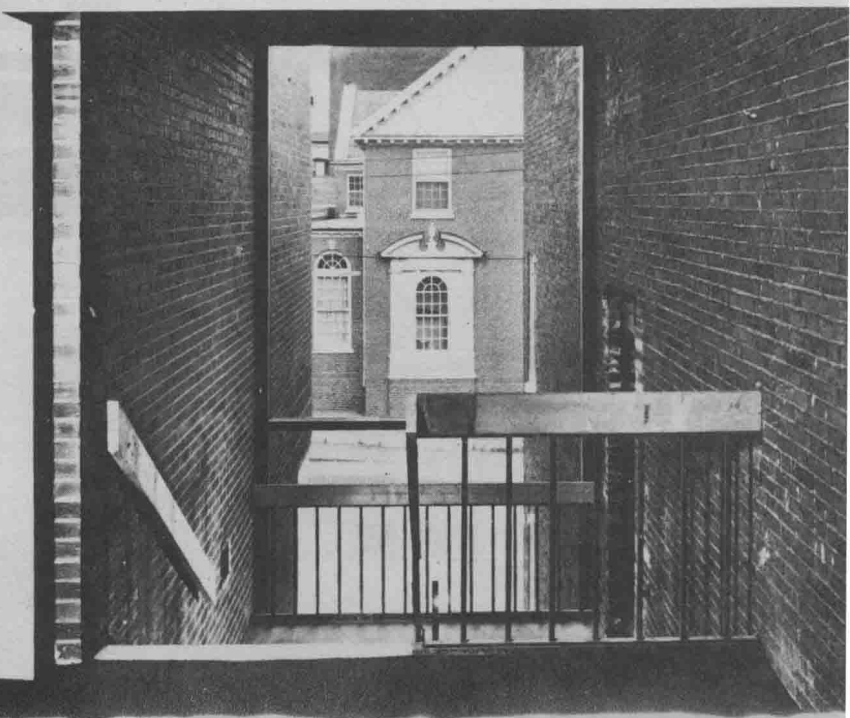
PORTSMOUTH PUBLIC LIBRARY, Portsmouth, New Hampshire. ポーツマス市所有。建築家: Stahl/Bennett, Inc. — F. A. Stall; 協力: Roger Lang; 復旧修理: Frank Adams (設計計画)

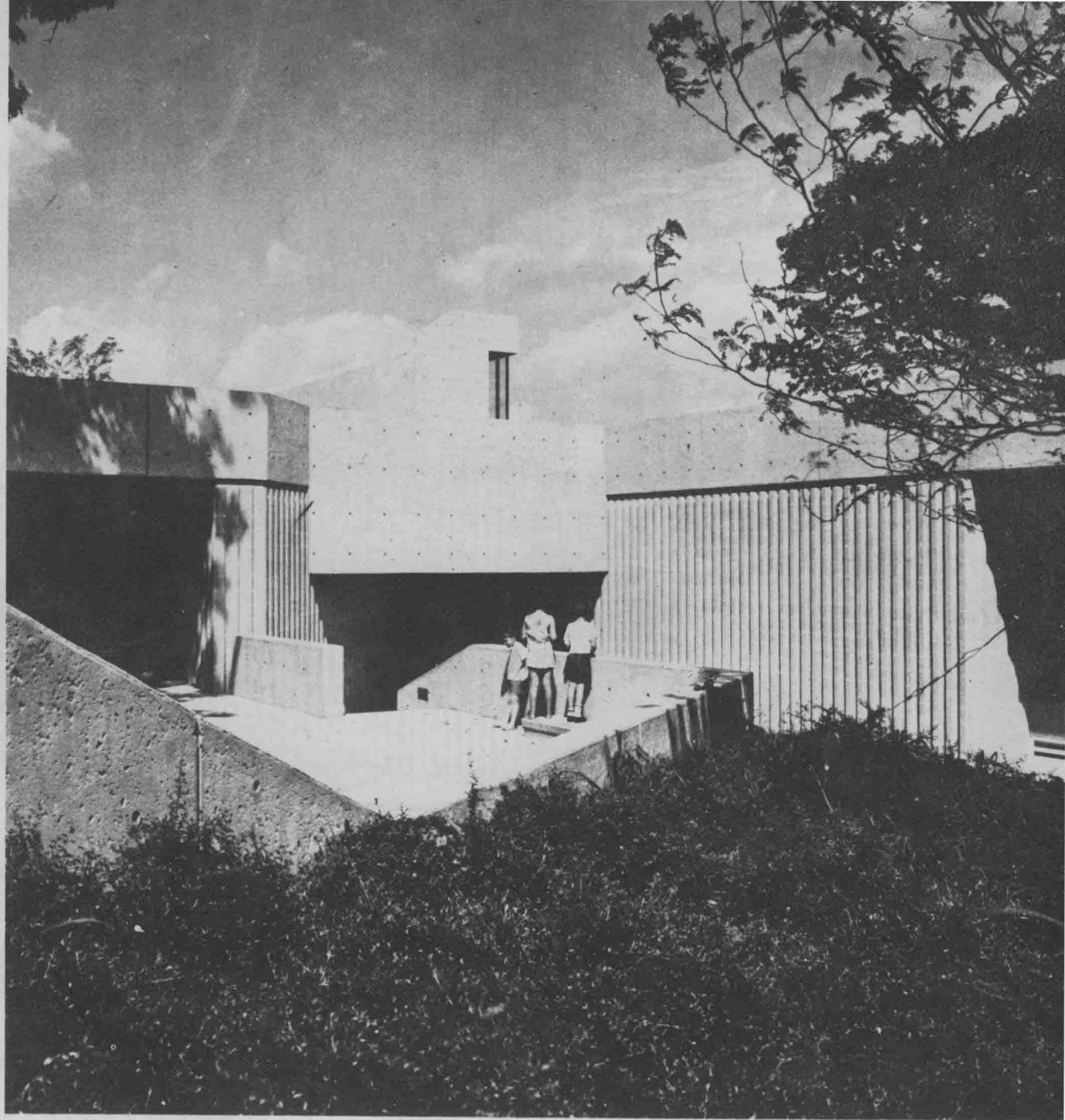


Douglas Armsden photos



增建部份從兩棟歷史性建築物之間開始，圍繞左邊的舊貝涅迪特賓邸。曾經担心不同式模的建築物連接起來是否調和，因此就在增建的建築物上下開窗的方式解決這項問題。在遠處觀望時，凹入的黑玻璃之上，浮現著磚造的塊塊，而且這塊磚造部份又與舊的磚造物相配合。連接新舊建築物的玻璃通路示於上圖。





波士頓圖書館 之布萊頓分館

波士頓以公共圖書館整頓計劃為首，把設計委託給建築師共同製作協會。布萊頓分館就是這項地區分館計劃的第一號。這與目前為止的常識性分館相比，具有更多的藏書，能夠提供更為實際的服務。這棟建築物，對於圖書館的機能表示了新的想法，配合這種想法而作了獨創、嶄新且具有魅力的表現。